

9. mai 2005

**A. Intransitiv eller transitive? Sett et kryss. Hva betyr verbet?**

	Intransitiv	Transitive	Betyding
jānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
karnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
nikalnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
nikālnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
chūṭnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
choṛnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
biknā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
becnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
rahnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
ānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
bolnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
guzarnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
guzārnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
girnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
girānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
śurū karnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
śurū honā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
khānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
bhūlnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
badalnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
paṛhānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
sunnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
sunānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
lagnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
lagānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
baiṭhnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
laṛ baiṭhnā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
khā jānā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
cal denā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
kar denā	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

9. mai 2005

## A. Fasit til intransitiv eller transitive? (Se Uker 1, 2, 7)

	Intransitiv	Transitive	Betyding
<b>jānā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å gå, dra
<b>karnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å gjøre
<b>nikalnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å komme ut
<b>nikālnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å ta ut
<b>chūṭnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å slippes
<b>choṛnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å forlate, etterlate
<b>biknā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å selges
<b>becnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å selge
<b>rahnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å bli, bo, bli igjen
<b>ānā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å komme
<b>bolnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å snakke
<b>guzarnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å gå (tid), gå forbi
<b>guzārnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å tilbringe
<b>girnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å falle
<b>girānā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å miste, la falle
<b>śurū karnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å begynne (noe)
<b>śurū honā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å begynne
<b>khānā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å spise
<b>bhūlnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å glemme
<b>badalnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å forandre / å forandres
<b>paṛhānā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å lære, undervise
<b>sunnā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å høre, høre på
<b>sunānā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å fortelle
<b>lagnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å festes, synes
<b>lagānā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å feste
<b>baiṭhnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å sitte, sette seg
<b>laṛ baiṭhnā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å komme i en krangel
<b>khā jānā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å spise opp
<b>cal denā</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	å dra sin vei
<b>kar denā</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	å gjøre (ferdig)

9. mai 2005

Sett inn korrekte former. Fasit på neste side.

	denā	karnā	ānā	jānā
Rot	_____	_____	_____	_____
Absolutivt partisipp	_____	_____	_____	_____
Imperfektivt partisipp	_____	_____	_____	_____
Perfektivt partisipp	_____	_____	_____	_____
Høflig bydeform	_____	_____	_____	_____

**B. Verbaltider dannet fra imperfektivt partisipp**

Skriv setningene ferdig.

	jānā	paṛhnā
1. Habituell presens ( <i>imperfective present</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____
2. Habituell preteritum ( <i>past imperfective</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____
3. Habituell kondisjonalis ( <i>habitual conditional</i> ) (habituell konjunktiv)	agar maĩ _____	agar vah (m.) kitāb _____
4. Habituell presumptiv ( <i>habitual presumptive</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____
5. Habituell irrealis ( <i>habitual irrealis</i> )	agar maĩ _____	agar vah (m.) kitāb _____
6. Enkel irrealis	agar maĩ _____	agar vah (m.) kitāb _____
7. Enkel fortelling ( <i>imperfective present</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____

8. Kan du nevne to andre typer verbalkonstruksjoner dannet fra det imperfektive partisippet?

---



---

9. mai 2005

## Sett inn korrekte former – Fasit

Grammatikkompedium, s. 101

Rot	denā <i>de</i>	karnā <i>kar</i>	ānā <i>ā</i>	jānā <i>jā</i>
Absolutivt partisipp	<i>de kar</i>	<i>kar ke</i>	<i>ā kar</i>	<i>jā kar</i>
Imperfektivt partisipp	<i>detā</i>	<i>kartā</i>	<i>ātā</i>	<i>jātā</i>
Perfektivt partisipp	<i>diyā</i>	<i>kiyā</i>	<i>āyā</i>	<i>gayā</i>
Høflig bydeform	<i>dījie</i>	<i>kījie</i>	<i>āie</i>	<i>jāie</i>

## B. Fasit, verbaltider dannet fra imperfektivt partisipp

Skriv setningene ferdig.	jānā	paṛhnā
1. Habituell presens ( <i>imperfective present</i> )	maĩ <i>jātā hū</i>	vah (m.) kitāb <i>paṛhtā hai</i>
2. Habituell preteritum ( <i>past imperfective</i> )	maĩ <i>jātā thā</i>	vah (m.) kitāb <i>paṛhtā thā</i>
3. Habituell kondisjonalis ( <i>habitual conditional</i> ) (habituell konjunktiv)	agar maĩ <i>jātā hū</i>	agar vah (m.) kitāb <i>paṛhtā ho</i>
4. Habituell presumptiv ( <i>habitual presumptive</i> )	maĩ <i>jātā hū gā</i>	vah (m.) kitāb <i>paṛhtā ho gā</i>
5. Habituell irrealis ( <i>habitual irrealis</i> )	agar maĩ <i>jātā hotā</i>	agar vah (m.) kitāb <i>paṛhtā hotā</i>
6. Enkel irrealis	agar maĩ <i>jātā</i>	agar vah (m.) kitāb <i>paṛhtā</i>
7. Enkel fortelling ( <i>imperfective present</i> )	maĩ <i>jātā</i>	vah (m.) kitāb <i>paṛhtā</i>

## Svar til B.8:

- a) Imperfektivt partisipp + **rahnā** (iterativ) – Se Uke 8  
**māmā jī sigreṭ pīte rahte haĩ**, *Morbror er kjederøyker.*
- b) Imperfektivt partisipp + **jānā** (progresjon) – Se Uke 8  
**vah nānā jī ke sāmne sigreṭ pīte gae**, *Han stumpet ikke sigaretten en gang foran morfar.*

9. mai 2005

## Øvelser (I)

Gjør om verbene i parentes til enkel irrealis, og oversett setningen.

1. agar yě (yah) khat mālik sāhib ko (milnā) to acchā (honā).
2. agar das nambar bas śahar (jānā) to acchā (honā).
3. agar Sunīl daftar mẽ sārā kām (pūrā karnā) to mālik khuś (honā).
4. agar ham apnā makān (banānā) to zyāda paise (lagnā).
5. agar āp ek sāl mẽ hindī (sīkhnā) to agle sāl kā kām āsān (honā).

Sett inn konstruksjoner med IMPERFEKTIVT PARTISIPP + en bøyd form av rahnā eller jānā,  
etter sammenhengen.

1. bacce din bhar \_\_\_\_\_  
Barnet *forsetter å leke* hele dagen.
2. āj kal sone kā bhāo \_\_\_\_\_  
Nå til dags *går gullverdien gradvis ned*.
3. Bhārat kī ābādī \_\_\_\_\_  
Indias befolkningstall *øker gradvis*.
4. baccā rāt bhar \_\_\_\_\_ . ham se soyā na gayā.  
Barnet *fortsatte å skrike* hele natten. Vi kunne ikke sove.
5. film aur āge \_\_\_\_\_, sab se acchā dṛśya āne vālā hai.  
*Fortsett å se på* filmen, den beste scenen kommer akkurat nå.
6. sardiyō mẽ yah jagah baraf se \_\_\_\_\_  
Om vinteren *forblir* dette stedet *dekket* av snø.

<b>bhāo</b> <i>m.</i>	भाव	sats, markedspris
<b>ābādī</b> <i>f.</i>	अबादी	befolkning
<b>girnā</b> <i>v.i.</i>	गिरना	å går ned, å synke
<b>baṛhnā</b> <i>v.i.</i>	बढ़ना	å vokse, øke
<b>cillānā</b> <i>v.i.</i>	चिल्लाना	å skrike
<b>dṛśya</b> <i>m.</i>	दृश्य	scene
<b>dhaknā</b> <i>v.i.</i>	ढकना	å dekkes

9. mai 2005

**C. Verbaltider dannet fra perfektivt partisipp**

Sett inn korrekte former etter den norske oversettelse (Fasit på neste side)

	<i>Jeg kom hjem, osv.</i> <b>jānā</b>	<i>Han leste boken, osv.</i> <b>paṛhnā</b>
1. Enkelt preteritum ( <i>simple past perfective</i> )	_____	_____
2. Nær fortid ( <i>perfect</i> )	_____	_____
3. Fjern fortid ( <i>remote past/pluskvamperfektum</i> )	_____	_____
4. Perfektiv kondisjonalis ( <i>conditional past</i> ) (perfektiv konjunktiv)	agar	agar
5. Perfektiv presumptiv ( <i>presumptive past</i> )	_____	_____
6. Perfektiv irrealis ( <i>past irrealis</i> )	agar	agar

7. Kan du oppgi hovedreglene for bruk av **ne** ?

a) Hvilken type verb må det være? \_\_\_\_\_

b) Hvilken type verbaltid må det være? \_\_\_\_\_

c) Hva retter verbet seg da etter? \_\_\_\_\_ med mindre \_\_\_\_\_

d) Hvordan er subjektet merket? \_\_\_\_\_

8. Kan du nevne to andre typer verbalkonstruksjoner dannet fra det perfekte partisippet?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

9. mai 2005

## C. Fasit, verbaltider dannet fra perfektivt partisipp

	<i>Jeg kom hjem, osv.</i>	<i>Han leste boken, osv.</i>
1. Enkelt preteritum ( <i>simple past perfective</i> )	<u>maĩ ghar āyā</u>	<u>us ne kitāb paṛhī</u>
2. Nær fortid ( <i>perfect</i> )	<u>maĩ ghar āyā hū</u>	<u>us ne kitāb paṛhī hai</u>
3. Fjern fortid ( <i>remote past/pluskvamperfektum</i> )	<u>maĩ ghar āyā thā</u>	<u>us ne kitāb paṛhī thī</u>
4. Perfektiv kondisjonalis ( <i>conditional past</i> ) (perfektiv konjunktiv)	<u>agar maĩ ghar āyā hū</u>	<u>agar us ne kitāb paṛhī ho</u>
5. Perfektiv presumtiv ( <i>presumptive past</i> )	<u>maĩ ghar āyā hū gā</u>	<u>us ne kitāb paṛhī ho gī</u>
6. Perfektiv irrealis ( <i>past irrealis</i> )	<u>agar maĩ ghar āyā hotā</u>	<u>agar us ne kitāb paṛhī hotī</u>

7. Kan du oppgi hovedregelene for bruk av **ne** ? (Se Uke 1)

- a) Hvilken type verb må det være? transitivt
- b) Hvilken type verbaltid må det være? perfektiv
- c) Hva retter verbet seg etter? det direkte objektet med mindre det etterfølges av ko
- d) Hvordan er subjektet merket? med ne

Svar til C.8:

- a) Passive verbaltider! Perfektivt partisipp + bøyd form av **jānā** – se Uke 8  
**hindī bahut se deśō mẽ bolī jātī hai**, *Hindi snakkes i mange land.*
- b) Ubøyd perfektivt partisipp + **karnā** (vane) – Se Uke 8  
**māmā jī sigreṭ piyā karte haĩ**, *Morbror røyker ofte/regelmessig.*

9. mai 2005

**Øvelse (II)**

1. Gjør om setningene til enkel preteritum.

- a) maĩ cāy pītī hū.
- b) yah khat mālik sāhib ko kaun degā?
- c) das nambar bas śahar jātī hai.
- d) Sunīl daftar mẽ sārā kām kartā hai.
- e) āp kā dost nayā makān kahā banāegā?
- f) tum kis samay [vaqt] Oslo pahūcte ho?

2. Gjør om de understrekede verbene til nær fortid.

- a) Najma hindī paṛhī hai.
- b) bhāī-bahin ghar sāf karte haī.
- c) mātā jī khānā banātī haī.
- e) naukar sāre kamre sāf kar rahā hai.
- f) Hāmid samose kyō nahī khātā (hai)?
- h) merā dost nayā makān banāegā.

3. Gjør om de understrekede verbene til fjern fortid.

- a) naukar ek din mẽ hī sāre kamre sāf kartā hai.
- b) mere dādā dādī jī mujh se ṭelīfon par bātē karte the.
- c) maĩ chuṭṭiyō mẽ sirf ārām kartī thī.
- e) maĩ subah cāy pītī hū.
- f) tum kis vaqt Oslo pahūcoge?

4. Gjør om de verbene i parentes til perfektiv presumptiv, og oversett setningen.

- a) yah khat mālik sāhib ko (milnā).
- b) das nambar bas (calnā).
- c) Sunīl ne daftar mẽ sārā kām (pūrā karnā).
- d) unhōne paise (kharc karnā).

6. Gjør om de verbene i parentes til perfektiv kondisjonalis, og oversett setningen.

- a) agar khat mālik sāhib ko (milnā) to acchā hogā.
- b) agar das nambar bas (calnā) to baṛī musībat hogī.
- c) agar Sunīl ne daftar mẽ sārā kām (pūrā karnā) to mālik khuś hōge.
- d) agar unhōne paise (kharc karnā) to ve āp kī sāikal nahī khārīd sakēge.



9. mai 2005

**D. Verbaltider dannet fra verbalroten**

	<b>jānā</b>	<b>paṛhnā</b>
1. Progressiv presens ( <i>continuous present</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____
2. Progressiv preteritum ( <i>continuous past</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____
3. Progressiv kondisjonalis ( <i>continuous conditional</i> ) (Progressiv konjunktiv)	agar maĩ _____	śāyad vah (m.) kitāb _____
4. Progressiv presumptiv ( <i>continuous presumptive</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____
5. Progressiv irrealis ( <i>continuous irrealis</i> )	agar maĩ _____	agar vah (m.) kitāb _____
6. <u>Andre verbaltider</u> (se s. 101, 'Enkle konstruksjoner')		
a) Konjunktiv ( <i>subjunctive</i> )	śāyad maĩ _____	śāyad vah (m.) kitāb _____
b) Futurum ( <i>future</i> )	maĩ _____	vah (m.) kitāb _____

7. Kan du nevne fem andre typer verbalkonstruksjoner dannet fra verbalroten?

---



---



---



---



---

9. mai 2005

**D. Fasit, verbaltider dannet fra verbalroten**

	<b>jānā</b>	<b>paṛhnā</b>
1. Progressiv presens ( <i>continuous present</i> )	maĩ <u>jā rahā hū̃</u>	vah (m.) kitāb <u>paṛh rahā hai</u>
2. Progressiv preteritum ( <i>continuous past</i> )	maĩ <u>jā rahā thā</u>	vah (m.) kitāb <u>paṛh rahā thā</u>
3. Progressiv kondisjonalis ( <i>continuous conditional</i> ) (Progressiv konjunktiv)	agar maĩ <u>jā rahā hū̃</u>	śāyad vah (m.) kitāb <u>paṛh rahā ho</u>
4. Progressiv presumptiv ( <i>continuous presumptive</i> )	maĩ <u>jā rahā hū̃gā</u>	vah (m.) kitāb <u>paṛh rahā hogā</u>
5. Progressiv irrealis ( <i>continuous irrealis</i> )	agar maĩ <u>jā rahā hotā</u>	agar vah (m.) kitāb <u>paṛh rahā hotā</u>
6. <u>Andre verbaltider</u> (se s. 101, 'Enkle konstruksjoner')		
a) Konjunktiv ( <i>subjunctive</i> )	śāyad maĩ <u>jāū̃</u>	śāyad vah (m.) kitāb <u>paṛhe</u>
b) Futurum ( <i>future</i> )	maĩ <u>jāū̃gā</u>	vah (m.) kitāb <u>paṛhegā</u>

**Svar til D.7:**

- a) *Sammensatte verb* (nyanserte verb) – repeter Uke 4, Uke 12)
- b) *Absolutivt partisipp* – Se Uke 2
- c) *Verbalrot + saknā* ('å kunne') – se Uke 3, modalitet
- d) *Verbalrot + pānā* ('å klare å gjøre') – se Uke 3, modalitet
- e) *Verbalrot + cuknā* ('å ha allerede gjort') – se Uke 3, modalitet

**Øvelse (III):**

1. Lag enkelte setninger ved å tilføye delsetningene som står etter "+".

Najma ghar se nikal kar + bas kā ṭikaṭ kharīdegī  
 + bas kā ṭikaṭ kharīdā  
 + kālej gāī  
 + kitne baje vāpas āegī  
 + khat ḍāk mē ḍālā

2. Erstatt verbet med riktig konstruksjon av verbalrot + **saknā**. Behold samme verbaltiden.

- a) us ne darvāzā nahī kholā →
- b) ve aur<sup>a</sup>tē aṅgrezī nahī boltī →
- c) maĩ kal āūgā / āūgī →
- d) vah Rāvalpindī jāegā →
- e) maĩ ne us kī bāt nahī sam<sup>a</sup>jhī →

9. mai 2005

**E.1. Personlige konstruksjoner dannet fra infinitiven**

*Jeg vil gå hjem*

a) Infinitiv i nominativ + **cāhnā** \_\_\_\_\_  
Se Uker 1, 9

*Jeg begynte å gå hjem*

b) Oblik infinitiv + **lagnā** \_\_\_\_\_  
Se Uke 5

*Far lot meg se på filmen*

c) Oblik infinitiv + **denā** \_\_\_\_\_  
Se Uke 8

**E.2. Upersonlige konstruksjoner dannet fra infinitiven**

a) Infinitiv (som kan bøyes) + **cāhie** (Uke 5)

*Du bør se denne filmen* \_\_\_\_\_

*Vi bør kjøpe billetter* \_\_\_\_\_

*Du burde ha sett denne filmen* \_\_\_\_\_

*Vi burde ha kjøpt billetter* \_\_\_\_\_

b) Infinitiv (som kan bøyes) + **honā** (Uke 5)

*Jeg må lese denne boken* \_\_\_\_\_

*Vi må kjøpe billettene nå* \_\_\_\_\_

*Jeg måtte lese denne boken* \_\_\_\_\_

*Vi måtte kjøpe billettene* \_\_\_\_\_

c) Infinitiv (som kan bøyes) + **paṛnā** (Uke 5)

*Jeg må hjelpe mor* \_\_\_\_\_

*Vi må vente på far* \_\_\_\_\_

*Jeg måtte hjelpe mor* \_\_\_\_\_

*Vi måtte vente på far* \_\_\_\_\_

Hvordan markeres subjektet til en upersonlig konstruksjon? \_\_\_\_\_

Hvordan kan preteritum til upersonlige konstruksjoner dannes? \_\_\_\_\_

9. mai 2005

**Fasit; E.1. Personlige konstruksjoner dannet fra infinitiven***Jeg vil gå hjem*a) Infinitiv i nominativ + **cāhnā** *maī ghar jānā cāhtā/cāhtī hū*

Se Uker 1, 9

*Jeg begynte å gå hjem*b) Oblik infinitiv + **lagnā** *maī ghar jāne lagā/lagī*

Se Uke 5

*Far lot meg se på filmen*c) Oblik infinitiv + **denā** *pitā jī ne mujhe film dekhne diyā*

Se Uke 8

**Fasit, E.2. Upersonlige konstruksjoner dannet fra infinitiven**a) Infinitiv (som kan bøyes) + **cāhie** (Uke 5)*Du bør se denne filmen* *āp ko (tum ko, tumhē) yah film dekhnī cāhie**Vi bør kjøpe billettene nå* *ham ko (hamē) ṭikaṭ abhī kharīdne cāhiē**Du burde ha sett denne filmen* *āp ko (tum ko, tumhē) yah film dekhnī cāhie thī**Vi burde ha kjøpt billettene* *ham ko (hamē) ṭikaṭ kharīdne cāhie the*b) Infinitiv (som kan bøyes) + **honā** (Uke 5)*Jeg må lese denne boken* *mujh ko (mujhe) yah kitāb paṛhnī hai**Vi må kjøpe billettene nå* *ham ko (hamē) ṭikaṭ abhī kharīdne hai**Jeg måtte lese denne boken* *mujh ko (mujhe) yah kitāb paṛhnī thī**Vi måtte kjøpe billettene* *ham ko (hamē) ṭikaṭ kharīdne the*c) Infinitiv (som kan bøyes) + **paṛnā** (Uke 5)*Jeg må hjelpe mor* *mujh ko (mujhe) mātā jī kī madad karnī paṛtī hai**Vi må vente på far* *ham ko (hamē) pitā jī kā intazār karnā paṛtā hai**Jeg måtte hjelpe mor* *mujh ko (mujhe) mātā jī kī madad karnī paṛī**Vi måtte vente på far* *ham ko (hamē) pitā jī kā intazār karnā paṛā*Hvordan markeres subjektet til en upersonlig konstruksjon? *Det etterfølges av ko کو*Hvordan dannes preteritum til upersonlige konstruksjoner? *Ved å tilføye thā - the - thī - thī*

9. mai 2005

**F. Verbal adjektiver og verbal substantiver**

Når blir en verbalform ikke brukt som setningsverb, men som et adjektiv?

Når blir en verbalform ikke brukt som setningsverb, men som et adverb?

**Øvelser (IV).**

**Adjektivisk bruk av partisipper.** Sett inn riktig form av et passende imperfektivt eller perfektivt partisipp, og oversett.

1. vah reḍiyo \_\_\_\_\_ ādmī kaun hai?  
*som hører på (listening to)*

2. Najma ne \_\_\_\_\_ dāl sūghī.  
*brennende (burning)*

3. māñ ne ṭelīfon kī ghaṇṭī \_\_\_\_\_ sunī.  
*som ringer (ringing)*

4. muhñ se ādhe \_\_\_\_\_ aṇḍe khāe nahī jāte.  
*kokte (boiled)*

5. kuch kapre palaṅg par \_\_\_\_\_ the.  
*liggende (lying "fallen")*

6. vah reśam kī \_\_\_\_\_ sāṛī sab se sundar hai  
*som er laget (made)*

<b>ghaṇṭī</b> <i>f.</i>	घंटी	klokke, bjelle
<b>bū</b> <i>f.</i>	बू	lukt
<b>jalnā</b> <i>int.</i>	जलना	å brenne
<b>sūghnā</b> <i>int. &amp; tr..</i>	सूँघना	å lukte
<b>ubalnā</b> <i>int.</i>	उबलना	å kokes
<b>paṛnā</b> <i>int.</i>	पड़ना	å falle, ligge
<b>reśam</b> <i>m.</i>	रेशम	silke
<b>uṛnā</b> <i>int.</i>	उड़ना	å fly
<b>bhūt</b> <i>m.</i>	भूत	spøkelse
<b>calnā phirnā</b> <i>m.</i>	चलना फिरना	å streife omkring
<b>śor macānā</b> <i>tr.</i>	शोर मचाना	å bråke, støye

9. mai 2005

**Svar til (F)**

Når blir en verbalform ikke brukt som setningsverb, men som et adjektiv?

— Når dets partisipp brukes adjektivisk, enten attributivt eller predikativt. Partisippet retter seg etter substantivet det står til. Sammenlign partisipper og vanlige adjektiver:

<i>soyā hūā bacca</i>	<i>likhī hūī kitāb</i>
<i>bacca soyā hūā thā</i>	<i>kitāb urdū mẽ likhī hūī hai</i>
Cf. <i>choṭā laṛkā</i>	<i>baṛī kitāb</i>
<i>laṛkā choṭā thā</i>	<i>kitāb baṛī thī</i>

Når blir en verbalform ikke brukt som setningsverb, men som et adverb?

— Når dets partisipp brukes adverblielt. Da står det alltid i hankjønn oblik entall. Slike adverblielle partisipper kan også gjentas (fordobles), og brukes med **hī**, **vaqt** (**samay**) og **baghair** (**binā**), også i tidsuttrykk.

<i>bacca bhāgte hūe gir paṛā</i>	<i>likhte likhte vō adīb (lekhak) ban gayā</i>
Cf. <i>bacca acānak gir paṛā</i>	<i>ākhīr vō adīb ban gayā</i>

<i>bacca bhāgte bhāgte thak gayā</i>	<i>likhe baghair koī adīb nahī bantā</i>
<i>bacca girte girte bacā</i>	<i>binā likhe koī lekhak nahī bantā</i>
<i>vō likhte vaqt reḍiyo sun rahā thā</i>	<i>maī khat likhte hī ḍāk mẽ ḍālūgā</i>

**Adverbliell bruk av partisipper**

Sett inn riktig form av et passende imperfektivt eller perfektivt partisipp (etterfulgt av **hue**), og oversett.

7. cīriyā ākāś mẽ \_\_\_\_\_ dikhāī dī  
*flyvende*

8. ham ne bhūt \_\_\_\_\_ dekhā  
*mens (det) streifet omkring*

Sett inn riktig form av et passende imperfektivt eller perfektivt partisipp + **samay**, og oversett.

9. bacce ke \_\_\_\_\_ śor na macāo  
*mens (det) sover*

10. khānā \_\_\_\_\_ vah kitāb paṛh rahā thā  
*mens (han) spiste*

Sett inn riktig form av et passende imperfektivt eller perfektivt partisipp + **hī**, og oversett.

11. hoṭal \_\_\_\_\_ ham ne khānā khāyā  
*så snart (vi) kom til*

9. mai 2005

“Uten”

12. \_\_\_\_\_ kuch mat karnā  
*uten å tenke*

Tidsuttrykk

13. Oslo mẽ \_\_\_\_\_ Najma ko das sāl ho gae  
*har bodd ... i*

14. mujhe Oslo \_\_\_\_\_ das sāl ho gae  
*siden (jeg) kom*

**N.B.!** Partisippets stilling i setningen bestemmer hvilket ord det står til. Sammenlign følgende setninger og forklar betydningsforkjellen.

maĩ ne khāte hue āp ko dekhā      *Hvem spiste?*  
maĩ ne āp ko khāte hue dekhā

maĩ ne jāte hue use bāzār mẽ dekhā      *Hvem gikk i basaren?*  
maĩ ne use bāzār mẽ jāte hue dekhā

**G. Relative ord** (Uke 7, uke 9)

Nevn det relative pronomenet og dets korrelative pronomenet: \_\_\_\_\_

Nevn to relative tidsadverb og deres korrelative adverb: \_\_\_\_\_

Nevn et relativt adjektiv of dets korrelative adjektiv: \_\_\_\_\_

Hvilket ord innleder vanligvis setningen, det relative ordet eller det korrelative? \_\_\_\_\_

**Øvelse (V)**

Oversett følgende ordspråk, og si hvilket ord er relativt og hvilket er korrelativt.

1. jahā phūl vahā kāṭā
2. jahā cāh vahā rāh
3. jahā dhuā vahā āg
4. jaisā bap vaisā beṭā
5. jaisā des vaisā bhes
6. jaisā booge vaisā kāṭoge
7. jab tak sās tab tak ās
8. jo garajte haĩ vah baraste nahĩ
9. jitne mūh utne hĩ bātē
10. jis kī laṭhī us kī bhaĩs

9. mai 2005

**G. Relative ord** (Uke 7, uke 9)

Nevn det relative pronomenet og dets korrelative pronomenet: jo — vo

Nevn to relative tidsadverb og deres korrelative adverb: jahā — vahā, jab — tab

Nevn et relativt adjektiv og dets korrelative adjektiv: jaisā — vaisā

Hvilket ord innleder vanligvis setningen, det relative ordet eller det korrelative? Det relative ordet

**H. Betingelsessetninger** (Uke 11)

Hva heter de to delsetningene i en betingelsessetning?

Hvilket ord innleder vanligvis det første delsetningen?

Hvilket ord innleder det andre delsetningen?

Det finnes to typer betingelsessetninger avhengig av vilkåret:

\_\_\_\_\_ vilkår og \_\_\_\_\_ vilkår.

**Øvelse (VI)**

Sammenlign de følgende setningene og ranger dem etter sannsynligheten for at været er bra, ved å sette tallene 1, 2, 3 og 4 i de riktige rutene.

1. agar mausam acchā huā to ham bāgh mē sair karēge.

2. agar mausam acchā ho to ham bāgh mē sair karēge.

3. agar mausam acchā hai to ham bāgh mē sair karte haī.

4. agar mausam acchā hotā to ham bāgh mē sair karte.

Hva var grunnlaget for din rangering?



9. mai 2005

**G. Betingelsessetninger (Uke 11)**

Hva heter de to delsetningene i en betingelsessetning? Betingelsessetning og følgesetning

Hvilket ord innleder vanligvis det første delsetningen? agar

Hvilket ord innleder det andre delsetningen? to

Det finnes to typer betingelsessetninger avhengig av vilkåret:

oppfyllelige vilkår og uoppfyllelige vilkår (irrealis)

(Øvelse: se fasit)

Hva var grunnlaget for din rangering? Hovedsaklig verbaltiden til verbet i

betingelsessetningen